

# By-laws Revision Proposal

## 章程修改提案

February 07, 2016

二零一六年二月七日

# By-laws Issues and Proposed Revision

## 现有章程问题和修改提案

1. Pastor's marriage ceremony 牧师证婚
2. Council 理事会:
  - A. Chairman appointment and duties 主席选任和职责
  - B. Meeting frequency 开会频率
  - C. Selection of representatives 选拔代表
  - D. Representative rest period 代表休息期
3. Elders rest period 長老休息期
4. Core Team members qualifications 核心同工资历
5. Congregation Meeting frequency 会员大会频率
6. Amendment notification method 章程修改通知方式

# 1. Pastor's Marriage Ceremony 牧师证婚

Current By-law 现有章程:

“The Pastor shall perform marriage ceremonies in accordance with the teaching of the Scriptures, and within the laws of the State of Pennsylvania.”

牧师证婚以圣经教导和宾州法律为原则

Revised By-law 修改提案:

“The Pastor shall perform marriage ceremonies in accordance with, first and foremost, the teaching of the Scriptures, and within the laws of the State of Pennsylvania. In the event of a conflict between the Scriptures and the laws of the State of Pennsylvania, the Scriptures shall prevail under all circumstances.”

牧师证婚以服从圣经教导为优先,宾州法律为次要

## 2. Council 理事会

### A. Chairman Appointment & Duties

#### 主席选任和职责

Current By-law 现有章程:

“One of the Pastors or Elders shall be elected to the Chairman of the Church Council.”

從牧师长老中选任但沒有任期和职责说明

Revised By-law 修改提案:

“One of the members of the Council shall be elected annually as the Chairman of the Church Council. The Chairman shall be responsible for setting the Council meeting agenda, calling and presiding over Council meetings, and issuing Council meeting minutes.”

每年在理事们(包括会众代表)中选一位为主席。  
职责: 召开并主持常会, 建立议程, 颁发记录。

## 2. Council 理事会

### B. Meeting Frequency 开会频率

Current By-law 现有章程:

“The Council shall meet regularly. Accurate minutes and other records shall be maintained.”

需常开会,但没有确实频率.

Revised By-law 修改提案:

“The Council shall meet at least quarterly. Accurate minutes and other records shall be maintained.”

频率: 每季最少一次.

## 2. Council 理事会

### C. Selection of representatives 选拔代表

Current By-law 现有章程:

“The representatives shall be nominated by the existing Council and is approved by at least fifty percent majority vote at a Congregational Meeting.”

被理事会提名.没有所需资历.

Revised By-law 修改提案:

说明所需资历.

“The representatives shall be nominated by the existing Council and **is** approved by at least fifty percent majority vote at a Congregational Meeting. The qualifications of representatives are defined in accordance with I Timothy 3:1-7 and Titus 1:5-9. In addition, at the time of accepting the office as a representative shall have been an active member of PCC Oakland for at least three years.”

## 2. Council 理事会

### D. Representative Rest Period 代表休息期

Current By-law 现有章程:

No rest period.

没有休息期.

服事三年休息一年, 除非特殊情况最多可以再延期两年.

Revised By-law 修改提案:

“A representative in the Council shall be relieved of Council and Core Team duties while maintaining other ministry responsibilities for a period of at least one year after a maximum of three consecutive years of service unless unusual circumstance makes such practice impractical. Such unusual circumstance is to be defined by the Council; however, such "unusual circumstance" shall not be defined to exist for more than two additional consecutive years.”

### 3. Elders rest period 長老休息期

Current By-law 现有章程:

“One-third of the Elders, except the Pastor(s), will become inactive for a period of at least one year after a maximum of three consecutive years of active service unless unusual circumstance makes such practice impractical. Such unusual circumstance is to be defined by the Council; however, such "unusual circumstance" shall not be defined to exist for more than two consecutive years.”

“inactive”(不参与)此词不够清楚.



### 3. Elders rest period 長老休息期

Revised By-law 修改提案:

“An Elder, except the Pastor(s), shall be relieved of Council and Core Team duties while maintaining other ministry responsibilities for a period of at least one year after a maximum of three consecutive years of service unless unusual circumstance makes such practice impractical. Such unusual circumstance is to be defined by the Council; however, such "unusual circumstance" shall not be defined to exist for more than two additional consecutive years.”

“inactive”并不包括一般健康基督徒该有的服事。

## 4. Core Team members qualifications

### 核心同工资历

Current By-law 现有章程:

“The qualifications of a core team member is defined in accordance with Acts 6:2-4, 1 Tim 3:8-13.”

Revised By-law 修改提案:

“The qualifications of a Core Team member is defined in accordance with Acts 6:3, I Timothy 3:8-13.”

修改经文更明确.

## 5. Congregation Meeting frequency

### 会员大会頻度

Current By-law 现有章程:

“There shall be at least two Congregational Meetings each year: one to elect church members to serve in the Council, and the other to approve the annual budget plan.”

一年兩次会员大会.

Revised By-law 修改提案:

“There shall be at least one Congregational Meeting each year to approve the annual budget plan and to confirm newly nominated members of the Church Council, if any.”

减为一年一次会员大会.  
主要目的是年度财政预算投票.  
如有需要,确认新推荐的理事会会员.

## 6. Amendments Notification Method

### 章程修改通知方式

Current By-law 现有章程:

“The proposed changes shall be printed and delivered to each member with the notice of the Congregational or special meeting called for that purpose, not less than thirty days prior to the Congregational or Special Meeting called for that purpose.”

因电邮与网路的发展，通知会员章程修改不需要一定再用纸张印刷方式。

Revised By-law 修改提案:

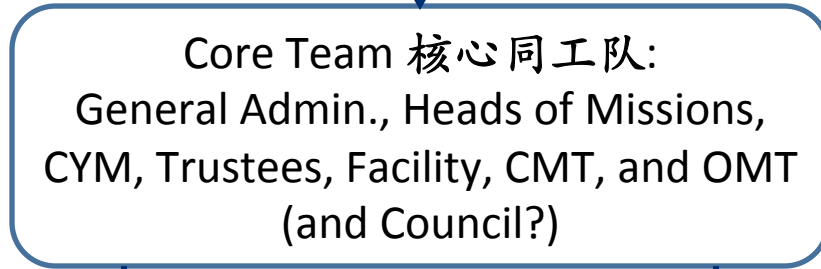
“Members of the church shall be informed of the proposed changes and notified of the Congregational or Special Meeting called for that purpose, not less than thirty days prior to the Congregational or Special Meeting called for that purpose.”

# Organizational Summary Chart 组织结构摘要图

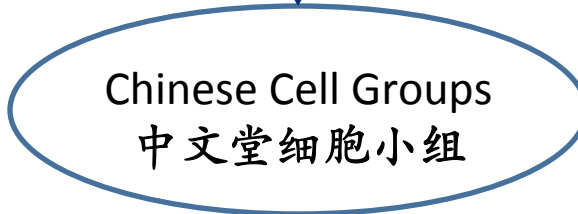
Meets at least quarterly (4X per year). Purpose of meeting is to discuss and decide on major issues for the church such as church vision, strategy, and direction, hiring, church discipline, etc.



Meets bi-annually (2X per year). Purpose of meeting is to provide major leadership over the ministries of the church.



Meets quarterly (4X per year). Purpose of meeting is to report, discuss and decide on issues related to the major ministry areas of each congregation.



# Current Members 现任的同工

